



bg Инструкция за експлоатация
smart Gateway

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	4
2. ФУНКЦИОНИРАНЕ	5
3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	6
4. ОБСЛУЖВАНЕ	15
5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	16
6. СЪХРАНЕНИЕ	16
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	17
8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	18
9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ	19
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ	20

Превод на оригиналната инструкция.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

Употреба по предназначение:

GARDENA smart Gateway е предназначен за автоматично управление на smart system продукти в лични домашни и хоби градини през приложението **GARDENA smart App**.

GARDENA smart Gateway се настройва и обслужва през приложението **GARDENA smart App**.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.



ОПАСНОСТ!

Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца.

→ Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.



ОПАСНОСТ!

Риск от спиране на сърдечната дейност!

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

→ Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.

→ След като използвате продукта, разкачете щепсела за захранващата мрежа от стенния контакт.

Не отваряйте продукта.

Използвайте продукта само с включените в доставката аксесоари.

Пазете захранващия блок от влага, когато е включено.

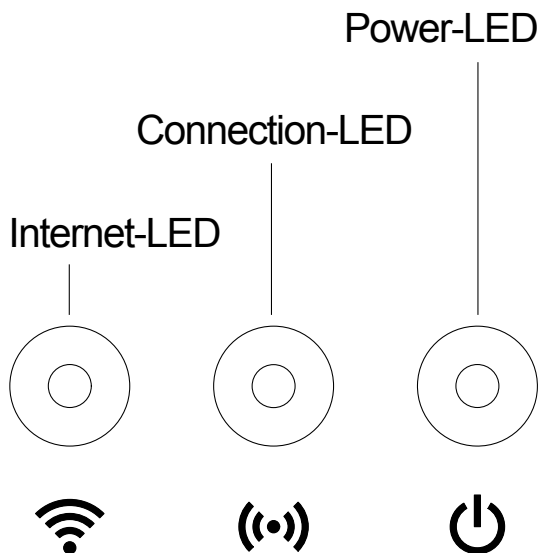
Продуктът може да работи в температурния диапазон 0 °C до +40 °C.

Не използвайте кабели за да свързвате продукта навън с външни продукти.

В продукта са инсталирани радиоантени с малък обхват и Wi-Fi антена.

Не е възможно захранване през LAN-кабела.

Светодиодни индикатори:



Светодиод за Интернет:

- Зелен:** свързан с рутер и сървър
- Жълт:** Режим на конфигурация - не е свързан с рутер
- Червен:** не е свързан
- Червен мигащ:** свързан с рутер; не е свързан със сървър



Светодиод за връзката:

- Зелен мигащ:** получаване на данни
- Жълт мигащ:** изпращане на данни



Светодиод за захранването:

- Зелен:** свързан към захранващата мрежа
- Зелен мигащ:** начално зареждане
- Жълт:**
 - Изпълнява се нулиране към фабричните настройки
 - Грешка (необходим е рестарт)
- Жълт мигащ:** актуализация на софтуера
- Червен:** сериозна грешка (необходим е рестарт)

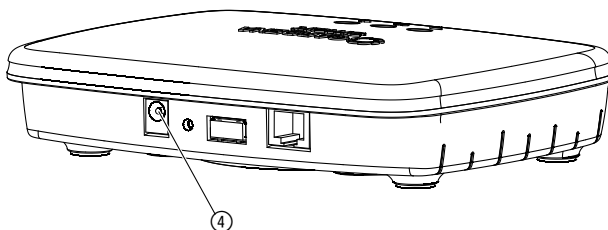
3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Обем на доставката:

- smart Gateway
- захранващ адаптер
- мрежов кабел

Актуализация на фърмуера на smart Gateway-я:

За да инсталирате gateway-я е необходима връзка с интернет. За да можете да използвате всички функции на gateway-я, препоръчваме да актуализирате фърмуера.



1. Включете захранващия адаптер в електрически контакт.
2. Включете захранващия кабел в гнездото за захранване ④ на gateway.
3. Свържете gateway с Вашия рутер посредством включения в доставката мрежов кабел.

Фърмуерът на Вашия gateway сега ще се актуализира. Този процес може да продължи до 15 минути (в зависимост от интернет връзката). Щом светодиодът за Интернет и светодиодът на захранването светят продължително зелено, gateway е актуализиран успешно gateway-ят може вече да бъде свързан към приложението smart App. Можете да продължите да използвате LAN-кабела или да го свържете през Wi-Fi.

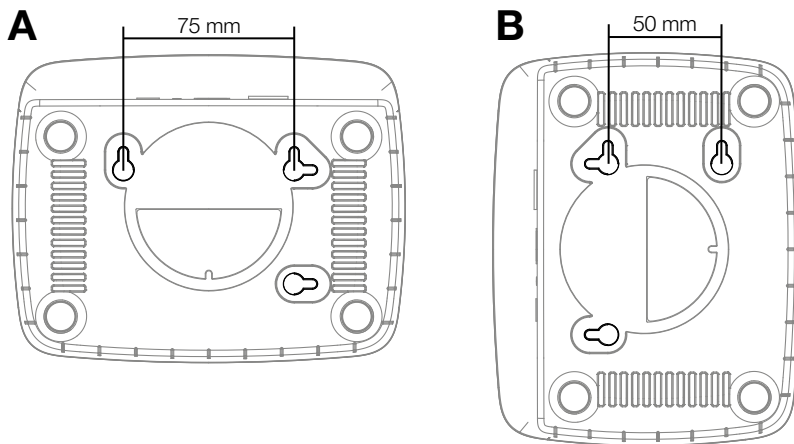
Сега можете да изберете местоположението на gateway-я.

Правилно местоположение за gateway-я:

- Препоръчваме инсталиране на gateway-я близо до прозорец гледащ към градината.
- Използвайте продукта само на закрито.
- Не използвайте в мазето или в близост до метални плочи или двигатели.
- Радиопредаването може да бъде повлияно от външни източници, като напр. електромотори или повредени електроуреди.
- Радиообхватът може да бъде ограничен в сгради (напр. от стоманобетонни стени) или на открито (напр. поради висока влажност).
- Избягвайте въздействието на влага, прах и слънце или други топлинни лъчения.

Монтаж на gateway-я на стена (опционално):

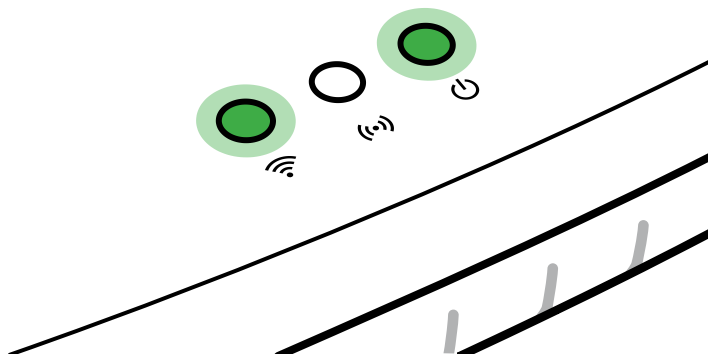
Двата винта (не са включени в доставката) за окачване на gateway-я трябва да бъдат завинтени на разстояние **A** хоризонтално 75 мм / **B** вертикално 50 мм и диаметърът на главата на винта трябва бъде макс. 8 мм.



1. Завийте винтовете в стената на разстояние **A** 75 мм/**B** 50 мм.
2. Окачете gateway-я.

Работа с LAN-кабел (препоръчва се):

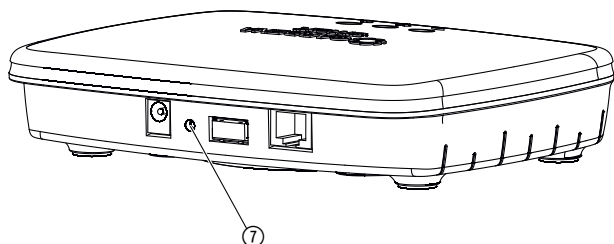
 **GARDENA**
smart



1. Изтеглете приложението **GARDENA smart App** от App Store (Apple) или Google Play.
2. Следвайте инструкциите в приложението.

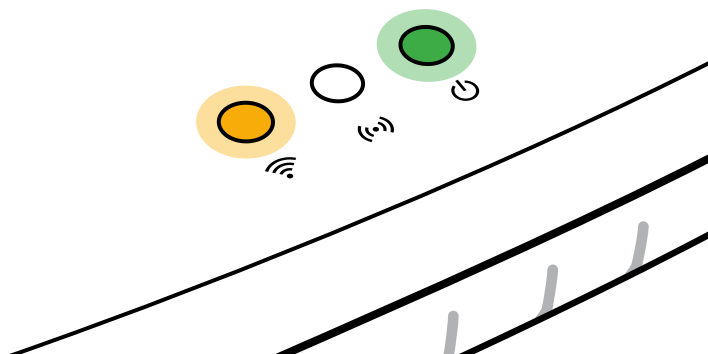
Свързване с Wi-Fi връзка:

LAN-кабелът трябва да бъде изваден, за да бъде активирана мрежата за конфигуриране (жълтият светодиод за Интернет свети). Ако той продължи да свети червено, натиснете за кратко бутона Reset ⑦.



Мрежата за конфигуриране е активирана, докато светодиодът за Интернет свети продължително жълто.

 GARDENA
smart



Мрежата за конфигуриране остава активна за 15 минути. След изтичане на 15-те минути, мрежата за конфигуриране може да бъде активирана отново чрез кратко натискане на бутона Reset ⑦.

Конфигуриране на Wi-Fi безжична мрежа с iOS-устройство (iPhone, iPad):

1. Изтеглете приложението **GARDENA smart App** от App Store (Apple).
2. Следвайте инструкциите в приложението.

Apple HomeKit Code се намира на долната страна на gateway-я

1. Изчакайте докато светодиодът за Интернет свети продължително жълто (мрежата за конфигуриране е активирана).

Ако светодиодът за Интернет свети червено, натиснете за кратко бутона Reset, за да активирате мрежата за конфигуриране.

Apple HomeKit Code не е наличен на долната страна на gateway-я

Отворете приложението **GARDENA smart App** и следвайте инструкциите за първоначална настройка.

2. Отворете **приложението Apple Home** (по подразбиране то се намира на Вашето мобилно iOS-устройство).

След това влезте в приложението **GARDENA smart App** на: *Настройки* → *SmartHome*

Сега ще Ви бъде показан кода за настройка на Apple-HomeKit.

3. Изберете „Свързване на устройство“.

Запишете си този код (**Информация:** кодът остава един и същ за дълго време и твърдо принадлежи към Вашия gateway).

Apple HomeKit Code се намира на долната страна на gateway-я

Apple HomeKit Code не е наличен на долната страна на gateway-я

4. Сканирайте HomeKit-етикета на долната страна на gateway.

Изчакайте докато светодиодът за Интернет свети продължително жълто (мрежата за конфигуриране е активирана).

Ако светодиодът за Интернет свети червено, натиснете за кратко бутона Reset, за да активирате мрежата за конфигуриране.

5. Изчакайте докато светодиодът за Интернет и светодиодът за захранването светят продължително зелено.

Отворете **приложението Apple Home** (по подразбиране то се намира на Вашето мобилно iOS устройство) и следвайте инструкциите:

- *Добавяне на устройство*
- *Липсва код или не може да бъде сканиран*
- *Ръчно въвеждане на код*

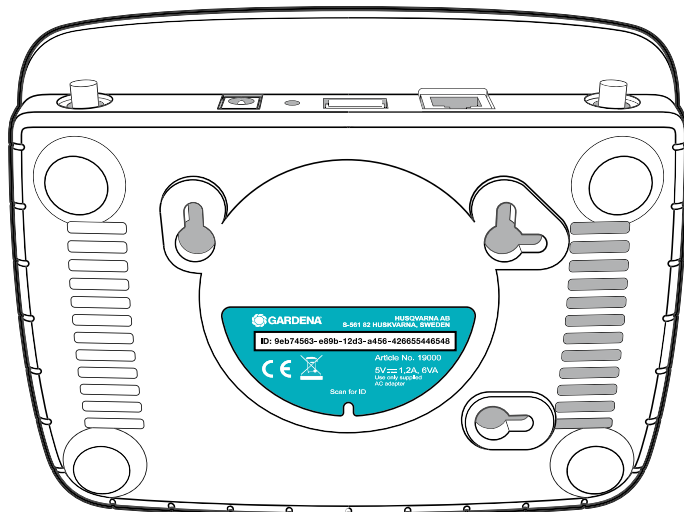
6. Сега gateway-ят може да бъде свързан към приложението GARDENA smart App.

Изчакайте докато светодиодът за Интернет и светодиодът за захранването светят продължително зелено.

Конфигуриране на безжична мрежа с Android устройство или през уеб-приложение (<https://smart.gardena.com>):

Изчакайте докато светодиода за Интернет свети продължително жълто (мрежата за конфигуриране е активирана).

За да установите връзка през безжична мрежа се нуждаете от ID-номера на Вашия gateway. ID-номерът на gateway може да бъде прочетен върху етикета на долната страна на gateway. Допълнително се нуждаете от паролата на Вашата Wi-Fi мрежа.



1. Установете връзка с мрежата за конфигуриране GARDENA. За целта, с Вашия смартфон, таблет или компютър отидете на настройките на безжичната мрежа. Там gateway сега трябва да се показва като налична Wi-Fi мрежа. Името на мрежата започва с „GARDENA_config.xxxx“.
2. Свържете се към мрежата.
3. Отворете URL:

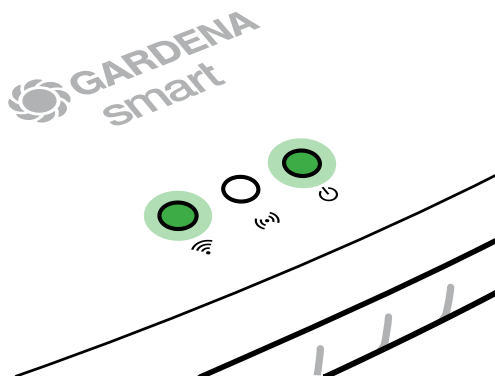
<http://10.0.0.1>

в предпочитания от Вас Интернет-браузър. Имайте предвид, че браузърът Ви трябва има активирани Cookies и JavaScript, в противен случай страницата не може да бъде показана. Връзката към gateway не се поддържа от Internet Explorer. Моля, използвайте друг браузър, напр. Safari/Google Chrome.)
Вече сте в интерфейса на gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

4. Регистрирайте се с парола първите осем знака на Вашия ID-номер на gateway (виж графиката).
ID-номерът на gateway се намира на долната страна на gateway.
5. На безжична свързаност изберете Вашата собствена безжична мрежа, през която искате да свържете gateway-я с Интернет.
6. Въведете паролата на Вашата безжична мрежа и потвърдете Вашата настройка.
7. Изчакайте докато светодиодът за Интернет и светодиодът за захранването светят продължително зелено.
Сега gateway-ят може да бъде свързан към приложението GARDENA smart App.



Внимание:

Тъй като мрежата за конфигуриране GARDENA не разполага със собствен достъп до Интернет, е възможно, Вашият смартфон/таблет/компютър автоматично отново да излезе от мрежата за конфигуриране GARDENA или да изпише съобщение за грешка. В този случай трябва в настройките на Вашия смартфон/таблет/компютър да разрешите, да се поддържа и връзка без достъп до Интернет.

4. ОБСЛУЖВАНЕ

Управление чрез приложението **GARDENA smart App**:

Можете да използвате **GARDENA smart App** за управление на всички продукти с **GARDENA smart system** отвсякъде и по всяко време. Безплатното **GARDENA smart App** е налично в App Store (Apple) и в Google Play.

Чрез приложението можете да интегрирате всички продукти с **GARDENA smart system**. За да го направите, следвайте инструкциите в приложението.

Възстановяване на фабричните настройки:



Smart gateway-ят се връща към фабричните настройки (не се изтрива от съществуващ GARDENA smart system акаунт).

Функцията за нулиране може да бъде използвана, когато напр. Вие бихте желали да свържете gateway-я към нова безжична мрежа.

1. Изключете gateway-я от електрическата мрежа.
2. Задръжте натиснат бутона Reset ①, докато отново свързвате gateway-я към електрическата мрежа, докато светодиодът за захранването започне да свети жълто.
3. Пуснете бутона Reset ① и започнете с въвеждането в експлоатация (виж 3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ).
4. Изчакайте докато светодиодът за захранването започне да свети зелено. *Този процес може да продължи до 15 минути.*

GARDENA
smart



5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Почистване на gateway-я:

Не трябва да бъдат използвани разяждащи или абразивни почистващи препарати.

→ Почиствайте gateway-я с влажна кърпа (не използвайте разтворители).

6. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

→ Не съхранявайте продукта навън, когато не го използвате.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем:

Светодиодът за Интернет мига червено.

Възможна причина:

Gateway-ят не достига до необходимите портове.

Отстраняване:

Изходящите връзки от gateway-я трябва да могат да достигнат до следните портове в Интернет и/или на Вашия рутер. (Обикновено не се изисква промяна в конфигурацията, този списък служи като референция за напреднали потребители.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

В случай на неизправности можете да намерите някои често задавани въпроси от тази връзка:

www.gardena.com

УКАЗАНИЕ:

Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

→ Моля, свържете се със сервизния център на GARDENA при други повреди.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

<i>smart Gateway</i>	Мярка	Стойност
Работна температура (вътре)	°C	0 bis +40
Вътрешна SRD (антена за близки разстояния)		
Честотен диапазон	MHz	863 – 870
Максимална мощност на предаване	mW	25
Радиус на действие на открито пространство	m (около)	100
WLAN		
честотен диапазон	MHz	2400 – 2483,5
максимална мощност на предаване	mW	100
поддържани стандарти		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
порт		1 LAN порт през RJ45 гнездо
Връзка за данни		стандартен Ethernet 10/100 Base-T
Захранващ адаптер		
Напрежение на мрежата	V (AC)	100 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Макс. изходно напрежение	V (DC)	5
Номинален изходен ток	A	1
Входна мощност на gateway-устройство	V (DC) / A	5 / 1
Габарити (Ш x В x Д)	mm	57 x 128 x 58
Тегло	g	120

Декларация за съответствие:

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радио-оборудване (Арт. 19000/19005) отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на Декларацията(ите) за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

www.gardena.com

9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

9.1 Регистрация на продукт:

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта gardena.com/registration.

9.2 Сервиз:

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

България: <https://www.gardena.com/bg/poddrajka/savet/kontakt>

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

(съгласно директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

Софтуер с отворен код:

Това устройство съдържа софтуер с отворен код. С настоящото GARDENA предлага, да достави при поискване копие на съответния пълен изходен код за използваните в този продукт защитени с авторски права софтуерни пакети с отворен код, за които се изисква подобна оферта от съответните лицензи. Тази оферта е валидна до три години след закупуване на продукта за всеки, който получи тази информация. За да получите изходния код, моля пишете на английски, немски или френски до:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Информация за търговските марки:

Apple и логото на Apple са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави. App Store е марка на услуга на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други държави.

Google и логото на Google Play са търговски марки на Google LLC.

Останалите търговски марки и търговски наименования са на съответните им собственици.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiyia
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athlon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lajrvej 19, st.
3500 Værlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgaltat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstun ehf

Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 165, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhbar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
ventas.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лампад"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООсО Алые Маки
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RB1 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Cassablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pt Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanack, Karaoglanözü
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseau Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive & Ysterhout
Road Randburg Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayin Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dest Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhamet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com/
bekgiyev@jayhymat.com/
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.04/0424
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com